

No. 10609

**FRANCE
and
ALGERIA**

Agreement concerning the contribution by the French Government to the establishment and operation of the Algerian Petroleum Institute. Signed at Algiers on 28 July 1965

Authentic text: French.

Registered by France on 31 July 1970.

**FRANCE
et
ALGÉRIE**

Accord relatif à la contribution du Gouvernement français à la constitution et au fonctionnement de l'Institut algérien du pétrole. Signé à Alger le 28 juillet 1965

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 31 juillet 1970.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ CONCERNING THE CONTRIBUTION BY
THE FRENCH GOVERNMENT TO THE ESTABLISH-
MENT AND OPERATION OF THE ALGERIAN PETRO-
LEUM INSTITUTE

The Government of the French Republic and

The Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria,

Aware of the important role which the petroleum and gas industry is destined to play in the economic development of Algeria, have decided to intensify their co-operation in this field by a special combined effort for the training of Algerian personnel,

Considering that the establishment of an Algerian Petroleum Institute, with the assistance of the French Government, would suitably complement existing training facilities,

Have agreed as follows :

Article 1

The French Government shall assist in the setting up and operation of an Algerian Petroleum Institute which the Algerian Government has decided to establish.

Article 2

By mutual agreement and within the limits specified in article 4, the French Petroleum Institute shall assist in carrying out the tasks which will be assigned to the Algerian Petroleum Institute :

- Vocational training of skilled workmen and foremen,
- Advanced training of engineers,
- Scientific and technical research,

in accordance with draft No. 11 233 drawn up in November 1964, subject to any amendments thereto which may be submitted by the Algerian administration before 1 September 1965.

Article 3

The Algerian Government shall make available to the Algerian Petroleum Institute the buildings required for its operation :

¹ Came into force on 28 July 1965 by signature.

- For the training of engineers and for scientific research, premises located in the Institute for Nuclear Research at Algiers or in any other building designated by the Algerian Government before 1 September 1965;
- for the vocational training of workmen and foremen, premises at Oran or Algiers to be designated by the Algerian Government before 30 September 1965.

Article 4

Through the French Petroleum Institute or any other intermediary of its choice, the French Government shall :

1. Fit out the premises designated in article 3;
2. Supply and install the scientific equipment and general equipment necessary for the establishment and operation of the Algerian Petroleum Institute;
3. Offer the benefit of the experience acquired by the French Petroleum Institute;
4. Make available to the Algerian Petroleum Institute French personnel, including engineers, administrative staff, and teachers serving under the arrangements for co-operation;
5. Award scholarships to pupils who are to receive training in France.

Article 5

(1) For the period from the date of signature of this Agreement until 30 September 1966 :

- The services enumerated in article 4 shall be provided by the French Government without charge;
- Financial participation in the other operating costs of the Algerian Petroleum Institute shall be the subject of a subsequent exchange of letters.

(2) In subsequent years, a special convention shall determine each year, for the period from 1 October to 30 September of the following year, the arrangements for the assistance provided by the French Government.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized for this purpose by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Algiers, on 28 July 1965, in two original copies in the French language.

For the Government
of the French Republic :

Georges GORSE
Ambassador of France
in Algeria

For the Government
of the Democratic and Popular
Republic of Algeria :

Belaïd ABDESSELAM
Minister of Industry
and Energy